

Bezpečnost přenosného elektromechanického nářadí - Část 2-9: Zvláštní požadavky na pokosové pily

ČSN
EN 61029-2-9
ed. 3
36 1581

mod IEC 1029-2-9:1995

Safety of transportable motor-operated electric tools -
Part 2-9: Particular requirements for mitre saws

Sécurité des machines-outils électriques semi-fixes -
Partie 2-9: Regles particulieres pour les scies a onglet

Sicherheit transportabler motorbetriebener Elektrowerkzeuge -
Teil 2-9: Besondere Anforderungen für Gehrungskappsägen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 61029-2-9:2012. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 61029-2-9:2012. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2015-09-03 se nahrazuje ČSN EN 61029-2-9 ed. 2 (36 1581) z května 2010, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN 61029-2-9:2012 dovoleno do 2015-09-03 používat dosud platnou ČSN EN 61029-2-9 ed. 2 (36 1581) z května 2010.

Změny proti předchozí normě

V normě byly zrevidovány kapitoly 2, 7 a 18, byly doplněny nové obrázky Z109 a Z110.

Informace o citovaných dokumentech

EN 847-1:2005+A1:2007 zavedena v ČSN EN 847-1+A1:2008 (49 6122) Nástroje na strojní obrábění dřeva - Bezpečnostní požadavky - Část 1: Frézovací nástroje a pilové kotouče

EN 60825-1:2007 zavedena v ČSN EN 60825-1 ed. 2:2008 (36 7750) Bezpečnost laserových zařízení – Část 1: Klasifikace zařízení a požadavky

EN 62471:2008 zavedena v ČSN EN 62471:2009 (36 7752) Fotobiologická bezpečnost světelných zdrojů a soustav světelných zdrojů

EN 1870-3:2001+A1:2009 zavedena v ČSN EN 1870-3+A1:2009 (49 6130) Bezpečnost dřezozpracujících strojů – Kotoučové pily – Část 3: Horní kotoučové pily pro příčné řezání a kombinované horní kotoučové pily pro příčné řezání/stolové kotoučové pily

EN 61029-2-11:2012 dosud nezavedena

EN ISO 11688-1:2009 zavedena v ČSN EN ISO 11688-1:2010 (01 1682) Akustika – Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem – Část 1: Plánování

Porovnání s IEC 1029-2-9:1995

Tato evropská norma přejímá IEC 1029-2-9:1995 s modifikacemi.

Informativní údaje z IEC 1029-2-9:1995

Tato mezinárodní norma byla připravena subkomisí 61F *Bezpečnost ručního elektromechanického nářadí*, technické komise IEC/TC 61 *Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely*.

Text této normy se zakládá na těchto dokumentech:

FDIS
61F/CO/104

Zpráva o hlasování
61F/98/RVD

Úplnou informaci o hlasování lze najít ve zprávě o hlasování ve výše uvedené tabulce.

Komise rozhodla, že obsah základní publikace a jejích změn se nebude měnit až do výsledného data aktualizace uvedeného na webových stránkách IEC (<http://webstore.iec.ch>) v údajích o této publikaci. K tomuto datu bude publikace buď

- znovu potvrzena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

Souvisící ČSN

ČSN EN 61029-1 ed. 3:2009 (36 1581) Bezpečnost přenosného elektromechanického nářadí – Část 1: Všeobecné požadavky

ČSN EN ISO 12100 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika

ČSN EN 1093-3+A1 (83 3240) Bezpečnost strojních zařízení – Hodnocení emise nebezpečných látek šířených vzduchem – Část 3: Metoda měření míry emise určitého polutantu na zkušební stoli

Vypracování normy

Zpracovatel: Protool s.r.o., Česká Lípa, IČ 658251, Ing. Stanislav Jakeš

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Eva Králevičová

EVROPSKÁ NORMA EN 61029-2-9
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Říjen 2012

ICS 25.080.60; 25.140.20 Nahrazuje EN 61029-2-9:2009

Bezpečnost přenosného elektromechanického nářadí -
Část 2-9: Zvláštní požadavky na pokosové pily
(IEC 61029-2-9:1995, modifikovaná)

Safety of transportable motor-operated electric tools -
Part 2-9: Particular requirements for mitre saws
(IEC 61029-2-9:1995, modified)

Sécurité des machines-outils électriques
semi-fixes -
Partie 2-9: Règles particulières pour les scies à onglet
(CEI 61029-2-9:1995, modifiée)

Sicherheit transportabler motorbetriebener Elektrowerkzeuge -
Teil 2-9: Besondere Anforderungen
für Gehrungssägen
(IEC 61029-2-9:1995, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2012-09-03. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2012 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.
Ref. č. EN 61029-2-9:2012 E

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska,

Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Obsah

Strana

Předmluva 8

1 Rozsah platnosti 10

2 Definice 10

3 Obecný požadavek 10

4 Obecné poznámky ke zkouškám 10

5 Jmenovité hodnoty 10

6 Třídění 10

7 Značení a informace pro uživatele 11

8 Ochrana před úrazem elektrickým proudem 12

9 Rozběh 12

10 Příkon a proud 12

11 Oteplení 12

12 Unikající proud 12

13 Požadavky na prostředí 12

14 Ochrana před vniknutím cizích těles a odolnost proti vlhku 13

15 Izolační odpor a elektrická pevnost 13

16 Trvanlivost 13

17 Abnormální činnost 13

18 Stabilita a mechanická nebezpečí 13

19 Mechanická pevnost 16

20 Konstrukce 17

21 Vnitřní vedení 17

22 Součásti 17

23 Připojení k napájecímu zdroji a vnější pohyblivé přívody 17

24 Svorky pro vnější vodiče 17

25 Ochranné spojení se zemí 18

26 Šrouby a spoje 18

27 Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací 18

28 Odolnost proti teple, ohni a plazivým proudům 18

29 Odolnost proti korozi 18

30 Vyzařování 18

Příloha A (normativní) Normativní odkazy 26

Příloha ZD (informativní) Měření prašnosti 27

Příloha ZZ (informativní) Splnění základních požadavků směrnice 2006/42/ES 29

Obrázky

Obrázek Z101 – Oblasti pilového kotouče 19

Obrázek Z102 – Pokosová pila s ochranným krytem ve tvaru U 19

Obrázek Z103 – Pokosová pila s ochranným krytem otevřené konstrukce 20

Obrázek Z104 – Otevřená konstrukce ochranného krytu 20

Obrázek Z105 – Rozměry zkušební sondy 21

Obrázek Z106 – Rozměry drážky ve stole 21

Obrázek Z107 – Popis přírub 22

Strana

Obrázek Z108 – Poloha pilového kotouče vzhledem ke stolu pily 23

Obrázek Z109 – Vzdálenost mezi vodicím pravitkem a pilovým kotoučem 24

Obrázek Z110 – Pokosová pila s podpěrou obrobku 25

Obrázek ZD.101 – Orientace nářadí a obsluhy 28

Tabulky

Tabulka Z101 – Zkušební podmínky pro pokosové pily 13

Tabulka ZD.101 – Podmínky měření prašnosti 27

Předmluva

Tento dokument (EN 61029-2-9:2012) se skládá z textu IEC 61029-2-9:1995 vypracovaného technickou komisí IEC/SC 61F (změněnou na IEC/TC 116 *Bezpečnost ručního elektromechanického nářadí*), spolu se společnými modifikacemi vypracovanými technickou komisí CLC/TC 116 *Bezpečnost elektromechanického nářadí*.

Jsou stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení k přímému používání jako normy národní

(dop) 2013-09-03

- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s dokumentem v rozporu

(dow) 2015-09-03

Tento dokument nahrazuje EN 61029-2-9:2009.

EN 61029-2-9:2012 obsahuje oproti EN 61029-2-9:2009 následující důležité technické změny:

- přepracování některých kapitol a
- zpřesnění a vyjasnění kapitoly 18.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC [a/nebo CEN] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tato evropská norma je rozdělena do dvou částí:

Část 1 Obecné požadavky, které jsou společné pro většinu přenosného elektromechanického nářadí (pro účely této evropské normy uváděného jen jako nářadí), které může být v rozsahu platnosti této evropské normy.

Část 2 Požadavky na jednotlivé druhy nářadí, doplňující nebo pozměňující požadavky stanovené v části 1 a zohledňující tak zvláštní nebezpečí a vlastnosti těchto specifických druhů nářadí.

Splnění požadavků uvedených v příslušných kapitolách v části 1 společně s touto částí 2 poskytuje způsob, jak splnit stanovené základní požadavky na zdraví a bezpečnost směrnice pro strojní zařízení.

Tato evropská norma navazuje na souhrnné požadavky EN ISO 12100.

Tato evropská norma obsahuje požadavky na měření hluku a vibrací, informace, které plynou z těchto měření, a informace o požadovaných osobních ochranných pracovních prostředcích. Zvláštní požadavky na omezení nebezpečí vyplývajícího z hluku a vibrací prostřednictvím konstrukce nářadí nejsou stanoveny, neboť tato norma odráží současný stav techniky.

Upozornění Pro výrobky spadající do působnosti této evropské normy mohou platit také jiné požadavky vyplývající z dalších směrnic EU.

CEN zpracoval normy pro dřevozpracující zařízení, které mohou platit i pro přenosné stroje. Přestože CEN a CENELEC použily všude tam, kde je to vhodné, společná řešení k zajištění shodné úrovně ochrany, osoby používající tuto evropskou normu by měly prověřit rozsah platnosti jak této normy, tak norem CEN, a ujistit se, zda je používána správná norma. Je-li to nutné, normativní odkazy na tyto normy jsou uvedeny v této části 2.

Tato část 2-9 se používá ve spojení s EN 61029-1:2009. Tato část 2-9 doplňuje nebo upravuje odpovídající kapitoly EN 61029-1 a tvoří tak společně s ní evropskou normu: „Bezpečnostní požadavky na přenosné pokosové pily.“

Není-li dílčí článek z části 1 uveden v této části 2-9, tento článek platí v nejvyšším možném rozsahu. Je-li v této části 2-9 uvedeno „doplňek“, „úprava“ nebo „náhrada“, příslušný text z části 1 se podle toho upraví.

Kapitoly, články, poznámky, tabulky a obrázky, které jsou zde navíc oproti části 1, jsou číslovány od čísla 101.

Kapitoly, články, poznámky, tabulky a obrázky, které jsou zde navíc oproti IEC 61029-2-9, jsou označeny „Z“.

POZNÁMKA V této evropské normě jsou použity následující typy písma:

- vlastní požadavky: obyčejný typ;
- *zkušební specifikace: kurzíva;*
- vysvětlivky: malý typ.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu, který byl CENELEC udělen Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a zahrnuje základní požadavky směrnice EU.

Pro vztah se směrnicí EU 2006/42/ES viz informativní přílohu ZZ, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 61029-2-9:1995 byl schválen CENELEC jako evropská norma se schválenými společnými modifikacemi.

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z části 1 platí až na následující:

1.1 *Doplňek:*

Tato evropská norma platí pro přenosné pokosové pily s průměrem kotouče nepřesahujícím 350 mm a určené k řezání dřeva a podobných materiálů, plastů a neželezných kovů kromě hořčíku.

1.2 *Doplňek:*

Tato evropská norma neplatí pro přenosné pokosové pily určené k řezání železných kovů nebo hořčíku.

Tato norma neplatí pro pokosové pily jiné než přenosné.

POZNÁMKA 1 EN 1870-3 stanoví požadavky pro pokosové pily pro řezání dřeva jiné než přenosné.

Tato norma neplatí pro nářadí, které slučuje funkci pokosové pily s funkcí stolové kotoučové pily.

POZNÁMKA 2 Pro přenosné nářadí, které slučuje funkci pokosové pily s funkcí stolové kotoučové pily,

platí EN 61029-2-11.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.